

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser

Das Riesenrad ist das Wahrzeichen  
des Freizeit- und Vergnügungsareals  
des Wiener Praters. Einst waren die  
Aulandschaften Jagdgebiet des  
Kaiserhauses – Joseph II. gab es 1766  
für alle seinen Untertanen frei.  
Riesenradplatz 1, 1020 Wien

*The Ferris wheel is the landmark of the  
leisure and amusement area of the  
Vienna Prater. Once the surrounding  
meadows were hunting grounds of the  
emperor's house – Joseph II then  
opened it up to the public in 1766.  
Riesenradplatz 1, 1020 Vienna*



Thema: Prater Wien

Autor: Marion Hauser

# Secret Places

Natürlich zählen der Wiener Stephansdom und das Riesenrad im Prater zu den Wahrzeichen Wiens. Aber man sollte unbedingt auch einen Blick auf die geheimen Plätze riskieren, um den Spirit dieser Stadt zu inhalieren.



Als 1926 das Amalienbad eröffnet wurde, war es das größte Hallenbad Europas. Das architektonische Juwel konnte einst sogar sein gläsernes Dach öffnen. Tageskarte € 5,50. Reumannplatz 23, 1100 Wien

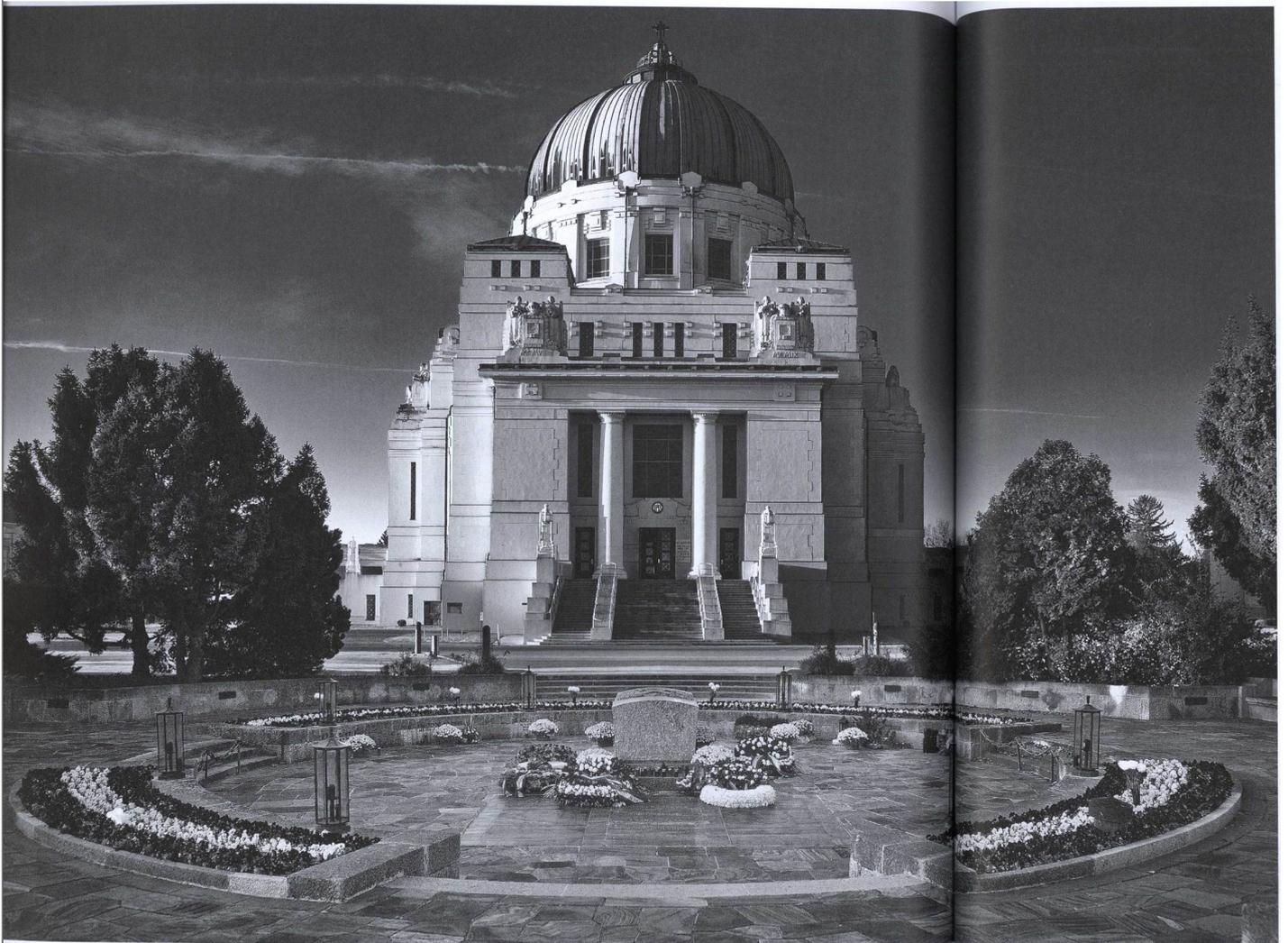
*In 1926, when the Amalien bathhouse was opened, it was the biggest in Europe at the time. The architectural jewel could even open its glass ceiling back in the day. Day card € 5.50. Reumannplatz 23, 1100 Vienna*

*Of course, the St. Stephen's Cathedral and the Ferris wheel in the Prater count as landmarks of Vienna. But one should also risk a visit to some secret places in order to properly inhale the spirit of this city.*

MARION HAUSER

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser



Die Kirche am Steinhof, eine Perle des Jugendstils von Otto Wagner, wurde 1907 als „besonderes Gotteshaus“ für die dort beheimatete Irrenanstalt errichtet. Immer noch ein Geheimtipp für Wien-Besucher. Baumgartner Höhe 1, 1140 Wien

*The church on the Steinhof, a pearl of the art nouveau by Otto Wagner, was built in 1907 as a "special house of god" for the insane asylum that was situated there. Still a secret recommendation for the visitors of Vienna. Baumgartner Höhe 1, 1140 Vienna*

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser



Kurpark Oberlaa. Das Gelände am Hang des Laaerbergs im 10. Bezirk diente früher als Drehort für Monumentalfilme der Stummfilmära. Nach der Wiener Internationalen Gartenschau 1974 wurde es eine öffentliche Parkanlage. Laaer-Berg-Straße, 1100 Wien

*Spa garden Oberlaa. The location on the slope of the Laaerberg in the 10<sup>th</sup> district used to serve as a filming location for epic films of the silent movie era. After the International Garden Show of Vienna 1974 it became an official park complex. Laaer-Berg-Straße, 1100 Vienna*

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser



Sechs dieser Flaktürme dienten im Zweiten Weltkrieg als Abwehr- und Schutzbauten. Heute befindet sich in jenem des Esterházy-parks im 6. Bezirk das „Haus des Meeres“ sowie ein neues Roof-Top-Restaurant. Fritz-Grünbaum-Platz 1, 1060 Wien

*Six of these flak towers used to serve as defense and protection constructions during the Second World War. Nowadays the "Haus des Meeres" as well as a new roof top restaurant reside in the one which is situated in the Esterházy Park in the 6<sup>th</sup> district. Fritz-Grünbaum-Platz 1, 1060 Vienna*

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser

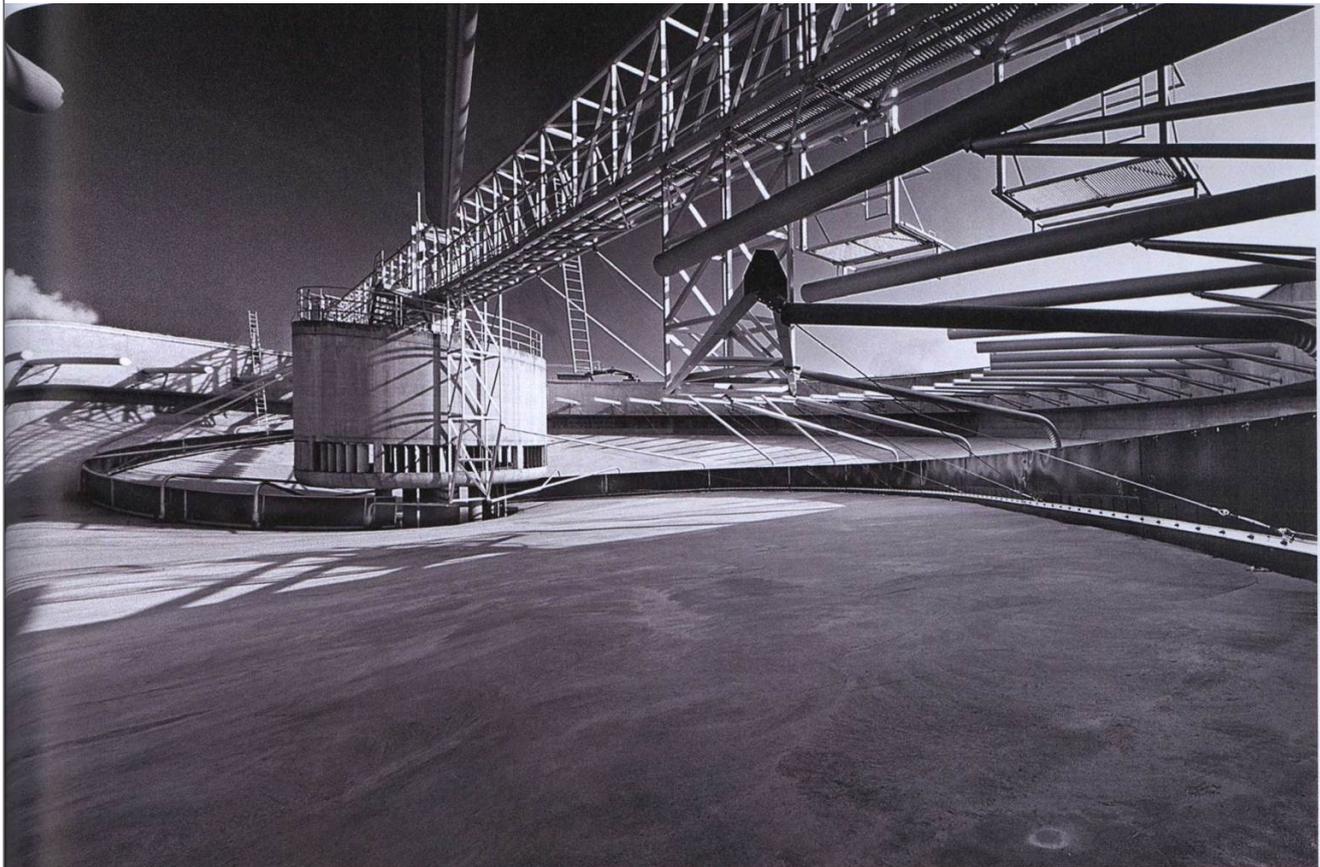


Theophil Hansen ist jener Architekt, der in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Ringstraße am meisten prägte. Er gestaltete auch das Wiener Parlament. 2017 bis 2020 wird es um 350 Millionen Euro saniert.

*Theophil Hansen was the architect who had the biggest impact on the Ringstraße in the second half of the 19<sup>th</sup> century. He also designed the Viennese Parliament. From 2017 to 2020 it will be renovated for around € 350 million.*

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser



Die Live-Klärungen der Entsorgungsbetriebe Wien Simmering sind echt sehenswert und auch jeden ersten Samstag im Monat von Mai bis Oktober zu besichtigen.  
11. Haidequerstraße 7, 1110 Wien

*The live process of the disposal companies in Simmering are really worth seeing and are viewable every first Saturday during the months of Mai through October.  
11 Haidequerstraße 7, 1110 Vienna*

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser



In der Ankerbrotfabrik wurden früher Semmeln und Kipferln gebacken. Das markante Backsteingebäude ist heute ein beliebter Ort für Events und Ausstellungen. Absberggasse 27, 1100 Wien

*In the Anker bread factory they used to bake buns and croissants. Nowadays the distinctive brick building is a favorite spot for events and exhibitions. Absberggasse 27, 1100 Vienna*



Die Loosbar zählt zu den schönsten und immer noch hippesten Lokalen Wiens. Jeder Portier und jeder Wien-Guide hat sie im Talon. Hier feierten auch schon Jude Law und Quentin Tarantino. Kärntner Durchgang, 1010 Wien

*The Loos Bar still counts as one of the prettiest and hippest premises in Vienna. Every porter and every Vienna guide has it in their talon. Jude Law and Quentin Tarantino also celebrated here already. Kärntner Durchgang, 1010 Vienna*

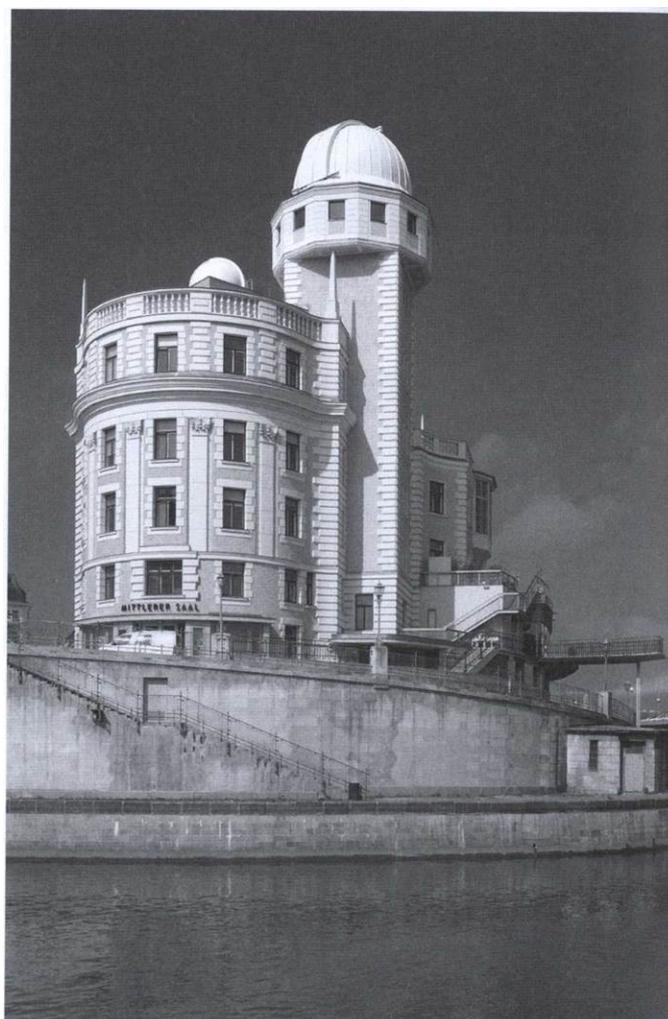
Anfragen für weitere Nutzungsrechte an den Verlag

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser

Die Wiener Urania, seit rund 100 Jahren ein Haus der Volksbildung, beheimatet heute auch ein Kino, die historische Sternwarte und ein nettes Restaurant. Uraniastraße 1, 1010 Wien

*The Vienna Urania has been a house for national education for more than 100 years and nowadays is also home to a cinema, the historical observatory and a nice restaurant. Uraniastraße 1, 1010 Vienna*



**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser

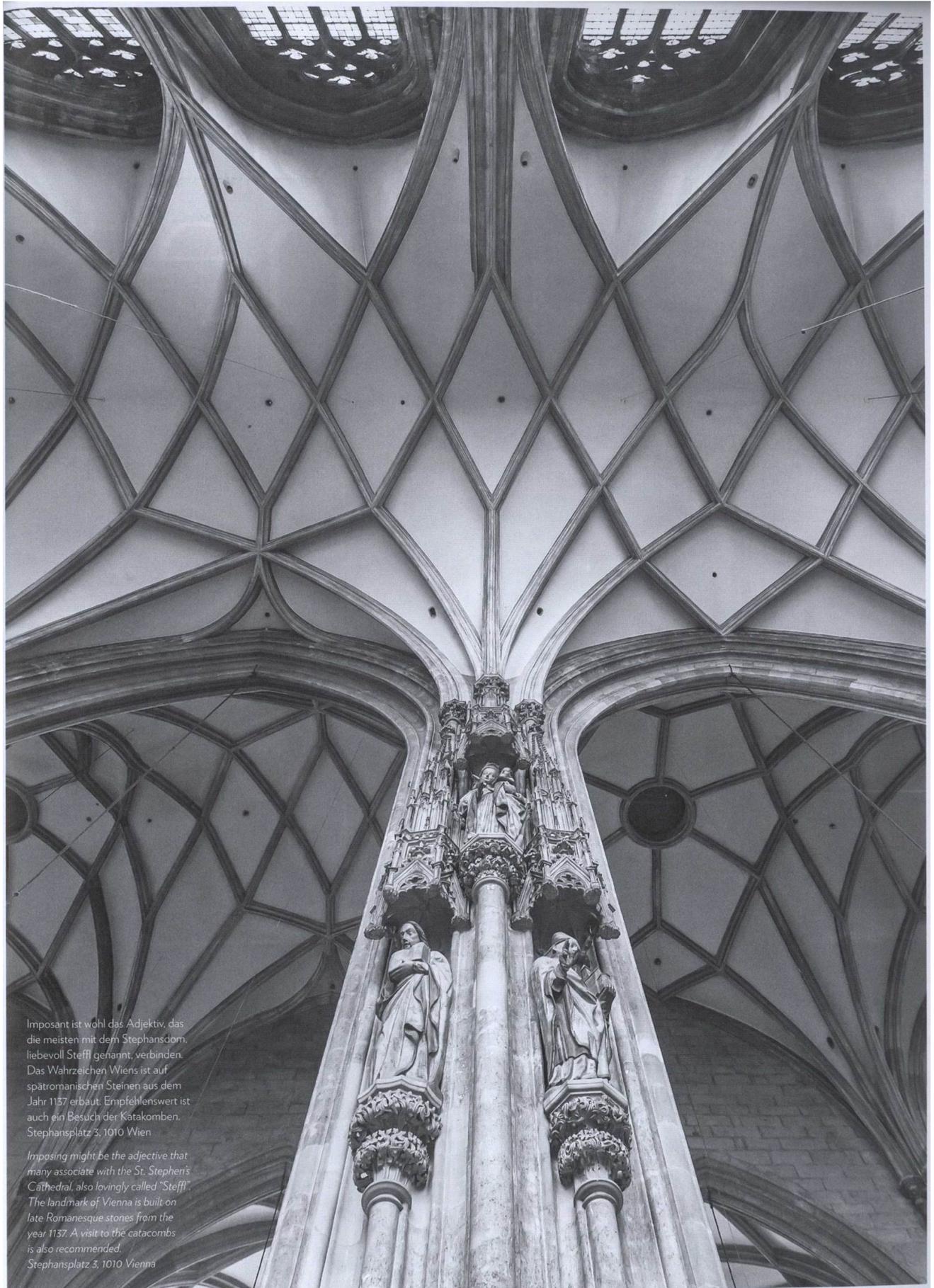


Die Kirche des hl. Leopold ist ein beliebtes Ausflugsziel der Wiener – liegt sie doch inmitten der Weinberge mit herrlichem Blick auf die Donau und die Stadt. Zwischen 1873 und 1876 gab es sogar eine Standseilbahn. Leopoldsdorf, 1190 Wien

*The church of St. Leopold is a famous destination for the Viennese people – as it is situated in the middle of the vine yards with a wonderful view over the Danube and the city. There even was a funicular between 1873 and 1876. Leopoldsdorf, 1190 Vienna*

**Thema:** Prater Wien

**Autor:** Marion Hauser



Imposant ist wohl das Adjektiv, das die meisten mit dem Stephansdom, liebevoll Steffi genannt, verbinden. Das Wahrzeichen Wiens ist auf spätromanischen Steinen aus dem Jahr 1137 erbaut. Empfehlenswert ist auch ein Besuch der Katakomben. Stephansplatz 3, 1010 Wien

*Imposing might be the adjective that many associate with the St. Stephen's Cathedral, also lovingly called "Steffi". The landmark of Vienna is built on late Romanesque stones from the year 1137. A visit to the catacombs is also recommended. Stephansplatz 3, 1010 Vienna*